



SPEAKER SYSTEM/SYSTÈME DE DIFFUSION/SISTEMA DE ALTAVOCES/
АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА/音箱/スピーカーシステム

VXL1B-24

VXL1W-24

VXL1B-16

VXL1W-16

VXL1B-8

VXL1W-8

VXL1B-24-WR

VXL1W-24-WR

VXL1B-16-WR

VXL1W-16-WR

VXL1B-8-WR

VXL1W-8-WR

Installation Guide

EN

Installationshandbuch

DE

Manuel d'installation

FR

Guía de instalación

ES

Guia de instalação

PT

Guida all'installazione

IT

Руководство по установке

RU

安裝指南

ZH-CN

安裝指南

ZH-TW

설치설명서

KO

施工説明書

JA

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

日本語

目录

序言	74
注意事项	75
附带配件	77
可选附件	77
使用附带的支架安装音箱(除-WR外[户外型号])	78
安装端口盖(除-WR外[户外型号])	82

序言

感谢您购买Yamaha产品。

本产品是安装在商业场所或类似场所的用于功放声音或背景音乐
的固定安装音箱系统。本安装指南包含安装负责人员或安装设计
者使用的系统安装指南。请确保在安装系统前阅读本指南。

同时请妥善保管本指南以供安装完成之后参考之用。

关于用户手册

安装指南（本手册）

本指南说明了安全安装音箱的预防措施、随机物品和基本步骤。
有关系统设置的特定方式，请阅读电子版的用户手册(HTML版)。

用户手册，电子版（HTML 版）

本电子版的用户手册详细说明了如何安装音箱(包括可选支架)并
且提供了通用技术规范 and 尺寸。

<https://manual.yamaha.com/pa/speakers/vxl1/>



关于标记

在本手册中，-WR表示户外型号。

关于本产品

本VXL1包括以下型号：

- 带有24音箱单元的VXL1(B/W)-24, VXL1(B/W)-24-WR
- 带有16音箱单元的VXL1(B/W)-16, VXL1(B/W)-16-WR
- 带有8音箱单元的VXL1(B/W)-8, VXL1(B/W)-8-WR

-WR可用于户外环境。但是，请勿将其安装在出现以下情况的位置。
否则可能会导致故障。

- 可能易于受到盐害影响的位置
- 可能受到腐蚀性气体影响的位置
- 可能受到过度震动的位置，这可能会造成螺丝松动
- 可能受到极高温度和湿度的位置，尤其是容易形成冷凝水的位
置
- 可能产生极低或极高温度的位置，或环境温度超过建议工作温
度范围的位置
工作温度范围：-10° C至50° C
- 预计会出现积雪或积雪掉落的位置

我们无法保证本产品在上述环境以外的其他环境中不会出现老化
或故障。

请定期进行维护和检查，以确保安全使用。

注意事项

请在操作使用前，首先仔细阅读下述内容
请将本说明书存放在安全的地方，以便将来随时参阅。

警告

为了避免因触电、短路、损伤、火灾或其它危险可能导致的严重受伤甚至死亡，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

当意识到任何异常情况时

- 如果发生下列任何问题，请立即关闭功率放大器的电源。
 - 排放异常气味或烟雾。
 - 某些物体或水掉入产品中。
 - 使用产品过程中声音突然中断。
 - 产品上出现裂纹或其他损坏现象。

然后请有资质的 Yamaha 维修人员对产品进行检修。

请勿打开

- 本产品不含任何用户可自行修理的零件。请勿拆卸或改变本设备（喷漆除外）。

火警

- 请勿在产品附近放置燃烧物品或使产品靠近明火，否则可能引起火灾。

听力损伤

- 将本产品连接到其他设备之前，请关闭所有设备的电源开关。此外，打开或关闭所有设备的电源前，请确保将所有音量设置为最小。否则可能导致听力损伤、触电或设备损坏。
- 打开音频系统的 AC 电源时，请始终最后打开功率放大器，以避免损伤听力或损坏音箱。同样，关闭电源时，请首先关闭功率放大器。

安放位置

- 请勿将可选支架用于指定音箱之外的其他音箱。否则可能会造成事故。

注意

为了避免您或周围他人可能发生的人身伤害，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

安放位置和连接

- 请勿将本产品放置在不稳定或剧烈震动的地方，否则可能会导致突然翻倒并造成人身伤害。
- 将小零件保存在婴儿接触不到的地方。否则可能误吞。
- 将此产品保存在儿童接触不到的地方。本产品不适合在儿童可能出现的地方使用。
- 请勿在产品上放置任何含有液体的物品。如果水等液体进入内部，可能会导致故障。

- 请勿在极端炎热或潮湿等容易形成冷凝水的地方使用本产品。否则可能导致故障。
- 请勿将本产品安装在要求防尘和防水等级高于本产品标准的恶劣环境中。否则可能会导致故障。
- 请勿将本产品放置在可能会接触到腐蚀性气体或含有盐份的空气。否则可能会导致故障。
- 搬动产品之前，请务必拔出所有已连接的连接线。
- 若安装音箱时需要施工，请务必联系专业的施工人员，并务必遵守以下注意事项。
 - 接线或安装时请遵循安装指南中列出的说明。
 - 选择能够承受本设备重量的安装硬件和安装场所。
 - 避免安放在经常震动的场所。
 - 使用需要的工具安装设备。
 - 请使用指定的安装支架、螺栓或螺丝。
 - 定期检查本设备。
- 仅使用音箱线缆将音箱连接到机身接口。使用其他类型的线缆可能导致火灾。

小心操作

- 请勿在本产品上放置重物。操作按钮、开关或插口时要避免过分用力，防止受伤。
- 当选择功率放大器与本产品一同使用时，请确保放大器的输出功率低于本设备的功率容量。（请参阅电子版用户手册）。如果输出功率高于功率容量，可能会导致故障或火灾。
- 请勿输入过大音量的信号，可能会导致放大器削波或引起以下问题：
 - 使用麦克风时引起的反馈
 - 乐器等连续发出极高音量的声音
 - 持续和过大的失真声
 - 放大器开启时，插 / 拔电缆引起的噪声即使放大器的输出功率低于本产品（程序）的功率容量，也可能导致产品损坏、故障或火灾。

须知

为避免本产品或其它部件可能受到的损坏，请注意下列事项。

操作和维护

为了避免操作面板发生变形、不稳定操作或损坏内部元件，请勿将本产品暴露在有大量灰尘、震动、极端寒冷或炎热的环境中。

请遵循放大器的额定负载阻抗（请参阅电子版用户手册），特别是以低阻并联连接音箱时。若连接的阻抗负载超出放大器的额定范围，可能会损坏放大器。

当使用高阻抗(ST-L1(B/W)a)连接时，请确保音频信号被输入至音箱前先通过大于等于80Hz的高通滤波器。

请勿触摸音箱驱动单元，因为这可能会导致故障。

请勿在本产品上放置乙烯或塑料或橡胶物体，否则可能使面板变形或脱色。

使用柔软的干布清洁产品。请勿使用次氯酸钠、酒精、苯、喷漆稀释剂、清洁剂或浸了化学物质的抹布擦拭产品表面，这可能导致变色或改变表面特性。

保护电路

本音箱系统带有内部保护电路，遇有过大的输入电平时会关闭音箱。如果音箱发不出声音，请立即降低放大器的音量。（声音将在数秒后自动恢复。）

请勿将音箱面朝下摆放。

低音反射端口吹出空气属于正常现象，音箱处理重低音内容时会发生这种情况。

信息

关于本说明书

本书所示的插图仅供介绍说明之用。

本使用说明书中所使用的公司名和产品名都是各自公司的商标或注册商标。

本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。请至Yamaha网站下载最新版本的使用说明书。

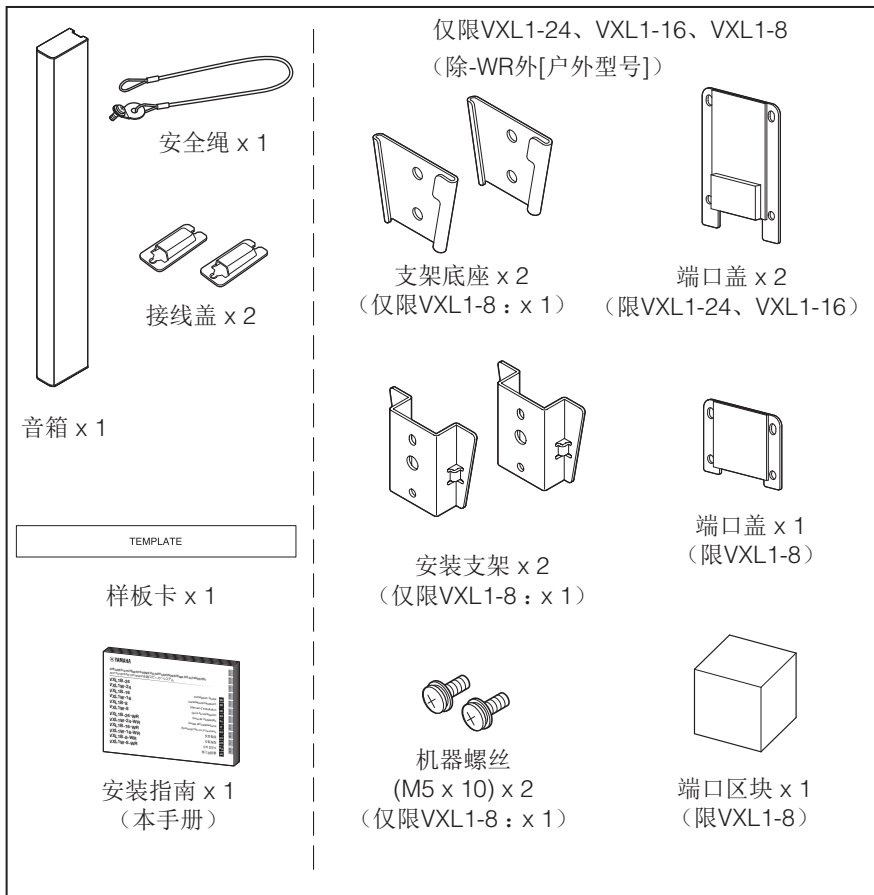
为便于您理解使用说明书的内容，本公司已经依据国家的相关标准尽可能的将其中的英文表述部分翻译成中文。但是，由于专业性、通用性及特殊性，仍有部分内容仅以原文形式予以记载。

关于处理

本产品包含可循环使用元件。
当处理本产品时，请联系恰当的当地机构。

对由于不正当使用或擅自改造本产品所造成的损失、Yamaha不负任何责任。

附带配件



可选附件

- 音箱变压器 ST-L1(B/W)a
- 壁挂式支架 WMB-L1(B/W)
- 竖向连接支架 VCB-L1B
- 竖向连接支撑支架 VCSB-L1(B/W)
- 水平连接支架 HCB-L1B
- 杆式壁挂支架 PWMB-L1(B/W)

使用附带的支架安装音箱（除 -WR 外 [户外型号]）

您可以使用随附的安装支架将音箱安装于墙面。在安装前，确保安装区域能够承受音箱的重量。请勿安装在石膏板上。

须知

安装音箱时，确保功率放大器已关闭。



注意

请勿水平安装音箱，因为音箱可能会跌落。



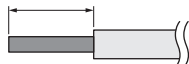
安装前(有关连接线的准备)

如图所示剥除线缆的绝缘材料并连接线缆。

注

请勿使用焊料覆盖在钢绞线上，这可能会造成电线断裂。

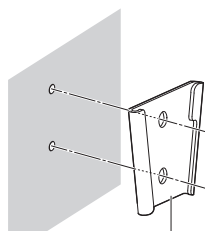
7-8 mm



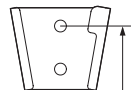
兼容线缆（最大）：AWG12（3.5 sq）

1 将支架底座倚靠在墙上。

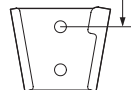
- 1-1 将随机附带的样板卡放置在墙上，以便确定螺孔和线缆的位置。
 - 1-2 在墙上为线缆打孔，从孔中将功放的线缆拉出。
 - 1-3 将支架底座安装在墙上。将支架底座较窄的部分向下（朝向地板）。
- 支架底座孔大小约为 5.3 mm。



支架底座(不含螺丝)



VXL1-24: 635 mm
VXL1-16: 315 mm



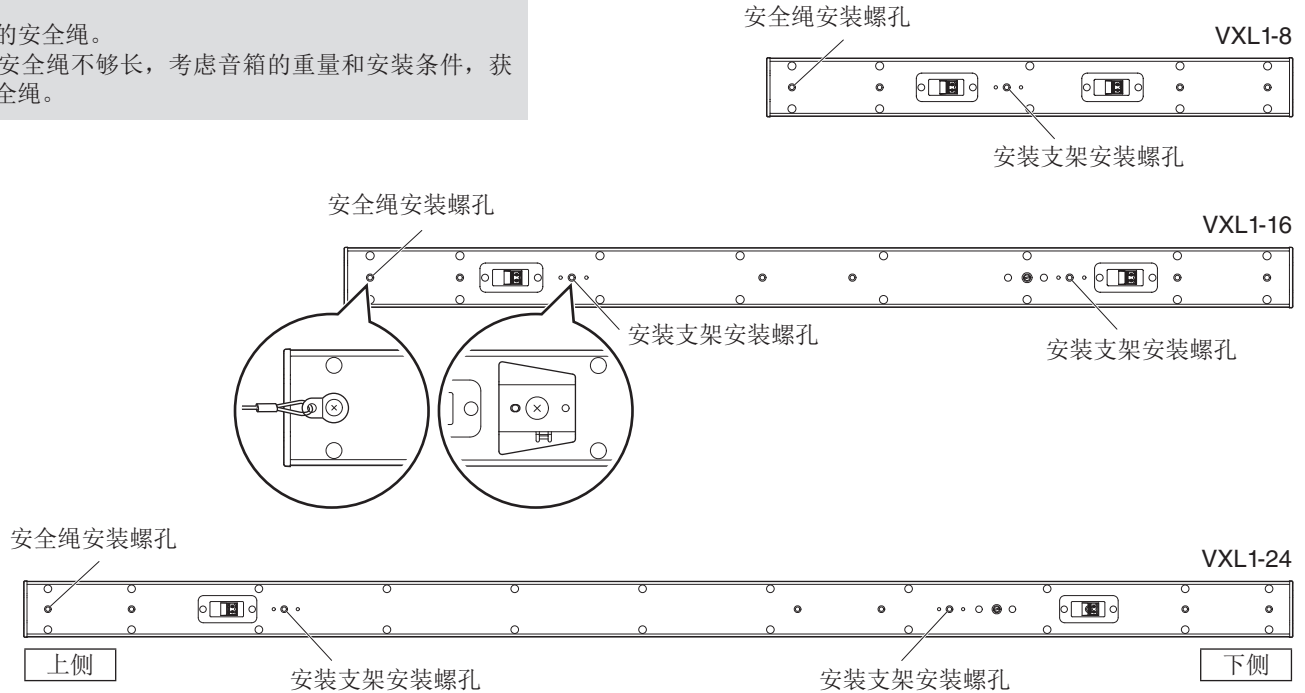
2 将固定支架和安全绳安装到音箱上。

2-1 使用随机附带的螺丝将固定支架安装在音箱上。

在第三个空位置固定安装支架的上下部分进行安装（见下图；只有 VXL1-8 有一个位置）。在做上面的孔位置安装安全绳。

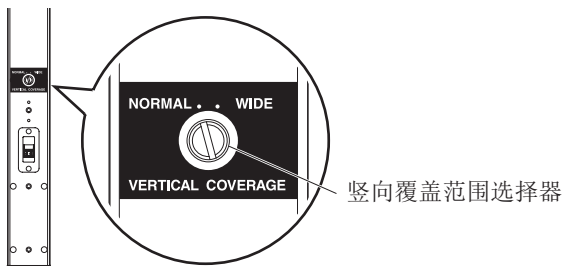
⚠ 注意

- 请使用随附的安全绳。
- 如果随附的安全绳不够长，考虑音箱的重量和安装条件，获取合适的安全绳。



3 设置方向（仅限 VXL1-24 [-WR]、VXL1-16 [-WR]）

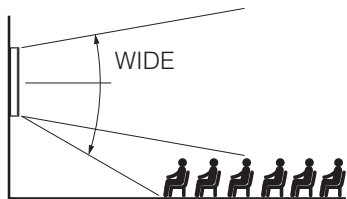
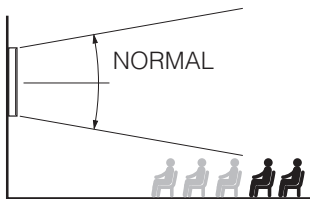
3-1 使用平口螺丝刀操作音箱背部的竖向覆盖范围选择器。



此时，如果您希望扩展向下的覆盖区域，应将开关设置为 WIDE（宽）。

NORMAL（正常）

WIDE（宽）（向下扩宽范围）



4 连接线缆

4-1 拔下音箱的欧式接线端子。

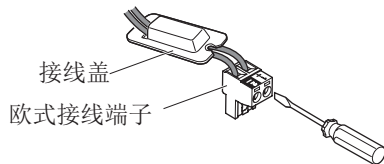
注

虽然上下有两种不同的音箱端子，但是它们是相同的（内部并联）。您可以使用任意一个。

4-2 使用平口螺丝刀拧松欧式接线端子之后，将线缆插入每个端子并拧紧螺丝。
用力拉线缆以确保它们不会被拉出来。

注

室外安装时，安装在连接端子之前应在终端接线盖内走线。



注

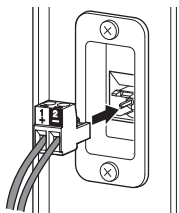
应使用头部宽度不大于 3 mm 的平口螺丝刀。

4-3 将安全绳安装到墙壁上。

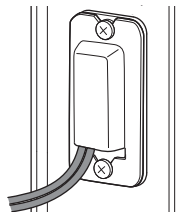
⚠ 注意

将安全绳安装在高于音箱的位置，一遍安全绳不会过于松弛。

4-4 将连接好的欧式接线端子插到主机的插槽中。



室外安装时，请安装随机附带的终端接线盖。



注
采取适当的措施对接线盖以下的开口进行防水处理。

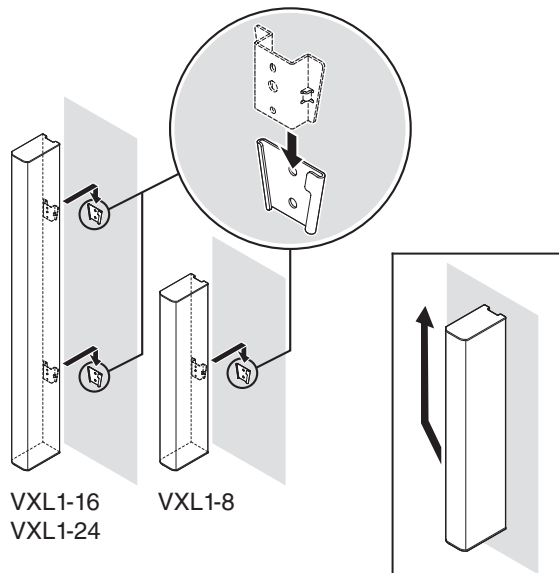
5 将主音箱单元安装到墙上

5-1 从上方将安装支架插入安装底座，确保完全插入安装支架直至所有部件锁定在一起。

须知

- 安装时应拿住音箱的中部。
- （针对 VXL1-24、VXL1-16）应确保安装底座和安装支架上下均锁定在一起。

卸除时，向左侧轻微推时应拿住整个音箱。



安装端口盖（除 -WR 外 [户外型号]）

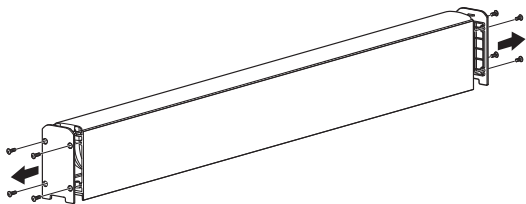
如果需要相当于IP35的防水性能，请安装本产品附带的端口盖。
-WR(户外型号)按原样使用时符合IP55防护等级。



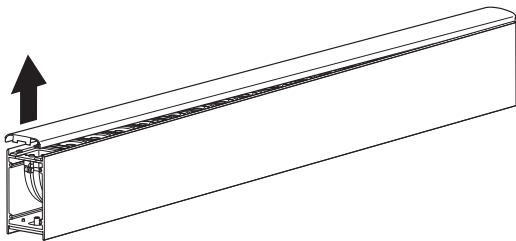
注意

拆卸格栅时请使用手套或其它防护服，以避免双手被格栅边缘划伤。

- 1 拆下音箱顶部和底部的四颗螺丝，然后拆下顶部和底部面板。

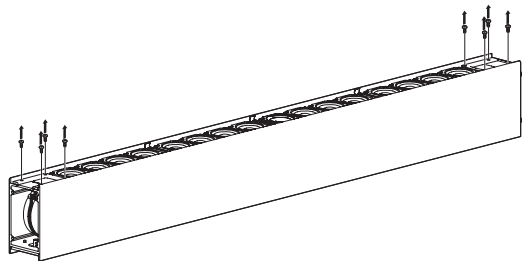


- 2 小心不要划伤格栅，慢慢地将其从音箱上拆下。

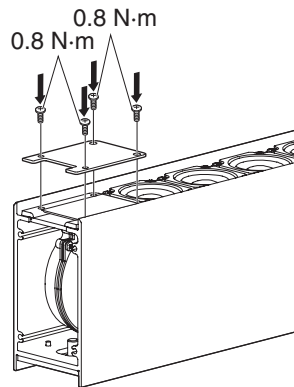


- 3 从低音反射端口拆下四颗螺丝。

VXL1-24/VXL1-16上有两个低音反射端口(顶部和底部)。



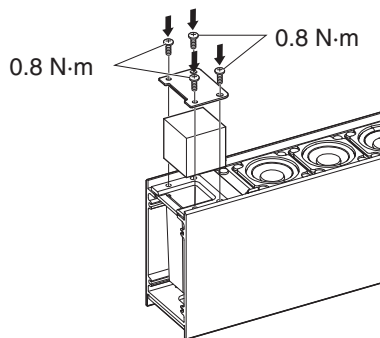
- 4 对齐端口盖并使用拆下的螺丝将其拧紧到位。



（限 **VXL1-8**）将端口区块插到低音反射端口中，然后对齐端口盖并使用拆下的螺丝将其拧紧到位。

注

插入端口区块使其装入端口中。



5 将格栅放回音箱上。

进行该操作时，将音箱的边缘与格栅的位置对齐，将格栅安装到位。

6 使用拆下的螺丝将顶部和底部面板拧紧到位。

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(58-M02 WEEE en 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(58-M02 WEEE fr 01)

Informationen zur Rückgabe von Elektro- und Elektronikgeräten, Lampen und Batterien, gültig für Deutschland



Elektro- und Elektronische Altgeräte beinhalten eine Vielzahl von wertvollen und wiederverwendbaren Rohstoffen und gehören im Falle einer Entsorgung nicht in die Restmülltonne, sondern Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Besitzer von Altgeräten tragen damit zur sicheren Entsorgung bei und helfen, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädlichen Folgen zu vermeiden.



Zerströngsfrei entnehmbare Altbatterien und Altkumulatoren sowie Lampen, sind vor der Entsorgung zu entfernen und getrennt zu behandeln. Alte oder defekte Batterien und Akkus können überall dort, wo Batterien verkauft werden, kostenfrei zurückgegeben werden. Ebenso die kommunalen Wertstoffhöfe nehmen alte Batterien und Akkus zurück. Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Batterien und/oder Akkus getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen.



Cd

Wenn die Batterie oder der Akku mehr als die in der europäischen Batterie-Richtlinie spezifizierten Werte für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) enthält, werden die chemischen Symbole für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) unter dem Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne angezeigt.

Indem Sie Batterien separat sammeln, tragen Sie zur sicheren Entsorgung von Produkten und Batterien bei und helfen damit, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädlichen Folgen zu vermeiden. Bringen Sie dazu alle Batterien und/oder Akkus zu Ihrem örtlichen Wertstoffhof oder einem Geschäft bzw. einer Einrichtung, wo diese Geräte zur umweltfreundlichen Entsorgung gesammelt werden.

Batterien und Akkus können bei unsachgemäßer Handhabung Risiken für Mensch und Umwelt bedeuten. Insbesondere bei Lithium handelt es sich um ein sehr reaktionsfreudiges und brennbares Metall, dass in Batterien oder Akkus bei unsachgemäßem Umgang Sicherheitsrisiken birgt, wie z. B. Kurzschlussgefahr, Hitzeentwicklung, Brand oder Austritt von umweltgefährdenden Stoffen. Lithium-Akkus müssen aus Sicherheitsgründen vor der Entsorgung gesichert werden. Kleben Sie die Anschlüsse mit Isolierband ab.

Hinweis zur Verpflichtung von Vertreibern zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten in Bezug auf Elektrogesetz §17 Absatz 1 und 2:

Rücknahmepflicht größerer Elektrofachmärkte (also Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m²).

Rücknahmepflicht für Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen bei der Abgabe eines neuen Elektrogeräts an einen Endnutzer ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch für Lieferungen an private Haushalte.

Diese Händler sind verpflichtet von Endnutzern bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zu diesem zurückzunehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Diese Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten durch Endnutzer sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Als Hersteller informieren wir darüber, dass Altgeräte privater Haushalte (B2C Geräte) an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zurückgegeben werden können. Für Details wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörden. Weiterführende Informationen finden Sie hier: <https://www.stiftung-ear.de/de/startseite> oder hier: <https://e-schrott-entsorgen.org/>. Achtung: Die Verantwortung für das Löschen von personenbezogenen Daten, die sich auf dem zu entsorgenden Gerät befinden, liegt beim Endnutzer!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Produkte, deren Batterien/Akkumulatoren und/oder Verpackungen getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Der schwarze Balken zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde.

Die Sammel- und Recyclingquoten der Bundesrepublik Deutschland können auf der Seite des Bundesumweltministeriums eingesehen werden: <https://www.bmu.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>.

(58-M02 WEEE de 02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales. Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(58-M02 WEEE es 01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea: se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(58-M02 WEEE it 01)

Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

(58-M02 WEEE pt-BR 01)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb, *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον EOX* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του EOX και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση (επιτυχιώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * EOX: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och service i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier og service for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtigt oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk

<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Zásuní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné zásuní informace o tomto produktu Yamaha a zásuní servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupceí firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címeken (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteenitunde kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietni ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje norėdami sužinoti adresą (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobneše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natifajva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarsku</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

MEMO

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.



https://manual.yamaha.com/pa/address_list/

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

简体中文

如需有关产品的详细信息，请联系距您最近的Yamaha代表或授权经销商，可通过访问下方的2D条形码找到这些代表或经销商的信息。

繁體中文

如需產品的詳細資訊，請聯絡與您距離最近的Yamaha銷售代表或授權經銷商，您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中央区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：印度尼西亚

台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO., LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司: (02) 7741-8888 新北市板橋區遠東路1號2樓

客服專線: 0809-091388

原產地：印尼

Yamaha Pro Audio global website
<https://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2024 Yamaha Corporation
Published 04/2024
2024年4月发行
CREI-A0



VHE4900